Night Owl Optics®

GB Instruction Manual

DE Bedienungsanleitung

FR Mode d'emploi

IT Manuale d'istruzione

ES Manual de instrucciones

3x Magnification. Digital Zoom to 6x

3-fache Vergrößerung. 6-facher Digitalzoom

Grossissement 3x Zoom jusqu'à 6x

Ingrandimento 3x. Zoom digitale fino a 6x

Triple aumento. Zoom digital 6x

DIGITAL NIGHT VISION

GB English 3-10

DE Deutsch 11-18

FR Français 19-26

IT Italiano 27-34

ES Español 35-42

CAUTION: *Do not point Infrared Emitter directly into eye at close range.*

WARNING!

Never look through this device directly at or near the sun. There is a risk of BLINDING YOURSELF! Children should only use this device under supervision. Keep packaging materials away from children. There is a risk of SUFFOCATION.

Attention: Indoor Lighting may cause the image to PULSE or STROBE.

This device is intended for use in the dark.

The NexGen's primary purpose is to amplify natural outdoor light, for viewing objects at a distance.

If you test indoors, with the lights turned on, the 60Hz frequency of indoor lighting systems will cause the image to pulse or strobe. This is not a defect.

DANGER to your child! RISK of physical injury!

This device contains electronic components that are powered by either a mains connection or batteries. Never leave a child unsupervised with this device. The device should only be used as per these instructions otherwise there is a serious RISK of ELECTRICAL SHOCK.

Children should only use this device under supervision. Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children. There is a risk of SUFFOCATION.

Batteries should be kept out of children's reach. When inserting batteries please ensure the polarity is correct. Leaking or damaged batteries can cause injury if they come into contact with the skin. If you need to handle such batteries please wear suitable safety gloves.

TIPS on cleaning

Remove the device batteries before cleaning.

Clean the exterior of device with a dry cloth. Do not use cleaning fl uids so as to avoid causing damage to electronic components.

Protect the device from dust and moisture. Store the device in the bag supplied.

DISPOSAL

Dispose of the packaging material/s as legally required.

Important!

It is advisable to remove the batteries when the device is not used for more than 24 hours. This prevents the batteries from leaking and extends their service life.

Please do not use rechargeable batteries, since the base voltage they provide is insuffi cient. We recommend using high performance type AA 1.5 V alkaline batteries.

Technical Data

Model:	xGenPro
Sensor Resolution:	640 X 480 pixels (VGA)
Micro-Display Resolution:	320 X 240 pixels (QVGA)
Magnification:	3x to 6x
FOV in degrees:	7 degrees
Field of view at 200 ft.:	24 ft.
Minimal Focal Distance:	1M
Eyepiece Adjustment:	+/- 4 Diopter
Battery Requirements:	(4) AA alkaline batteries (not included)
Dimensions:	6.0” X 2.20” X 3.80”
Weight:	12.5 oz. without batteries
Lens Diameter:	37 mm
Infrared Illuminator:	Built-In

DC: 4.5V ⎓
(4 batteries AA)

Includes

- Carry bag
- Instruction manual

❶ Power Switch
❷ (a) Frame Rate/Zoom (b) IR
❸ Ocular Lens (Eyepiece)
❹ Objective Lens
❺ Infrared Illuminator (IR)
❻ (a) Battery Compartment (b) Compartment door with lock

Introduction

The Night Owl Optics xGenPro Digital Night Vision Viewer features the latest innovations in affordable consumer night vision technology. Designed for viewing out to a distance of 100 yards with the assistance of a powerful built-in infrared illuminator, the xGenPro viewer performs in low-light conditions or complete darkness.

Battery installation

1. Rotate the locking tab counterclockwise to unlock the battery cover and flip it open.
2. Install (4) AA, alkaline batteries as shown in illustration (6a Pg. 4) Please note polarity of batteries.
3. Close the battery compartment and rotate the tab clockwise to lock it shut.

Start Up:

Move power switch to the ON position.

Focus:

The xGen has two focusing mechanisms.

1. The EYEPIECE allows you to focus your individual eyesight onto the microdisplay
2. The OBJECTIVE LENS brings objects at different distances into focus.

Press the CONTROL BUTTON to see characters on the microdisplay. With these characters illuminated, rotate the EYEPIECE until the characters come into focus. After focusing the EYEPIECE to your eyesight, no further adjustment of the EYEPIECE is necessary, unless you move it accidentally.
Then rotate the OBJECTIVE LENS to bring objects in your field of view into focus. The xGen requires manual focusing. Just as your eyesight must refocus on objects at varying distances, you must also rotate the OBJECTIVE LENS to focus precisely on each object you view.

Operating Controls

The two buttons located at the top of the device allow you to control both the FRAME RATE and the IR INTENSITY.

Frame Rate:

The small button controls the Frame Rate.
Frame Rate is similar to the exposure time on an old film camera where the longer the shutter remains open, the greater the amount of light exposure. With the xGenPro, the electronic sensor can be allowed more time to gather up light before processing the image. The longer the exposure time, and the lower the frame rate(FPS), the more light is gathered.

There are 3 exposure settings:

Frames per Second	Light Gathering
25	Low (default)
15	Medium
08	High

The current frame rate setting is displayed at the top, center of the display

In the very darkest environments, and for viewingobjects at a greater distance, choose the 8FPS setting.Lower FPS settings have the disadvantage of reproducing a slower-moving image. A moving image at lower FPS settings may appear to smear. This is not a defect, but a characteristic of low frame-rate operation.

IR Intensity:

The built-in infrared illuminator (IR) casts a beam of infrared light that is invisible to human and animal eyes. Using the large button, the user can control the brightness, or intensity, of the IR illumination.
The xGenPro is an active night vision device; the IR is always illuminated. The user can control the intensity of the IR beam, but cannot turn it off.

There are 3 IR settings:
LOW (default) - 1 bar
MEDIUM - 2 bars
HIGH - 3 bars

At close range, and at low FPS settings, too much IR illumination may overexpose the image. In order to see objects at longer distances or to see in the darkest outdoor environments, choose a higherIR setting. The higher the IR setting, the farther the IR beam will project.

Digital Zoom:

Press-Hold-and-Release the small button to double the magnification with the digital zoom function.

- Hold the button for one second. Upon release, zoom will be activated.
- Press-Hold-and-Release again, to remove digital zoom.

The following table provides a list of possible problems which may occur during the operation of the device.

TROUBLESHOOTING		
Problem	**Possible cause**	**Solution**
The device cannot be switched on.	Check to ensure the correct polarity of the batteries.	Reposition Batteries. Switch the device off and then on again.
Poor imaging quality.	Check whether the eyepiece and lens are appropriately adjusted. Ensure that the lenses are not dirty.	Carefully clean the lenses with a soft and lint-free cleaning cloth (e.g. microfiber)

Operating Conditions

While intended for viewing in the dark, use in daylight will not damage the device, but may result in a temporarily over exposed image.

Do not expose to rain, extreme heat or shock.

CAUTION: ***Do not point Infrared Emitter directly into eye at close range. Keep out of reach of children.***

The infrared emitter emits a BRIGHT, although invisible, beam of light. As with any bright light, do not point into the eye.

Special operating characteristics

If the device has initially been used in cold conditions and is then brought into a warmer room, allow it to stand in its case for at least 2-3 hours to avoid any condensation forming on the electro-optical elements. Never immerse the device in liquids. Do not expose the device to either rain or strong sunlight. Avoid exposure to severe shock or heat sources, which may damage the device.

Customer Service

If you experience any problems with your device, or if your device is in need of service, please call our customer support number 1.800.444.5994. The hours of operation are 8:00 a.m.-5:00 p.m. MST, Monday to Friday.

LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Congratulations on the purchase of your new Night Vision device. This certifies that the Warrantor warrants this product to be free of defects in material and workmanship when used in accordance with the accompanying owner's manual. Warrantor's obligation under this Warranty shall be limited to the original purchaser to repair or replace, free of charge, within the specified period of Warranty. This Warranty is not transferable.

This Warranty does not apply to any Night Vision products that have been subject to indirect damage due to misuse, abuse, accident, and alteration due to the attempt to repair a unit by a non-authorized repair agent.

During the Warranty period, Warrantor and/or any of its affiliates or authorized repair agents will, at their discretion, repair or replace defective parts in the warranted products free of charge.

Proof of purchase is required to make a claim under this warranty.

PROCEDURE FOR WARRANTY CLAIM

Please contact our Night Vision Customer Service Representative by mail or telephone for return authorization.

Warrantor will not accept any returns unless they contain a return authorization number issued by a Night Owl Optics Customer Service Representative.

To return your device for service, please pack in its original carrying case. Also, please pack the unit with enough protective material so it does not get damaged or scratched during shipment. Please include your name, shipping address, telephone number, along with proof of purchase and a brief note describing the defect. The unit will be repaired or replaced at the discretion of the Warrantor. In the event the repairs are not covered by this Warranty, an estimate will be sent for your approval.

NOTE TO CUSTOMERS OUTSIDE THE USA

This warranty may vary in other countries; check with your distributor for details. Warranty does not cover shipping costs

ACHTUNG: *Richten Sie den Infrarotstrahler niemals aus einer kurzen Entfernung direkt auf die Augen.*

WARNUNG!
Schauen Sie durch dieses Gerät niemals direkt in die Sonne oder in ihre Nähe. Es besteht die Gefahr, dass SIE SICH BLENDEN!
Kinder sollten dieses Gerät nur unter Aufsicht verwenden. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!

Vorsicht: Raumbeleuchtung kann dazu führen, dass das Bild PULSIERT oder FLACKERT.

Dieses Gerät ist für eine Verwendung im Dunkeln vorgesehen.

Der Hauptzweck des NexGen ist die Verstärkung von natürlichem Außenlicht, damit entfernte Objekte gesehen werden können.

Wenn Sie das Gerät in Innenräumen und bei eingeschalteter Beleuchtung testen, führt die 50-Hz-Frequenz der Innenbeleuchtung zu einem Pulsieren oder Flackern des Bildes. Hierbei handelt es sich nicht um einen Fehler.

GEFAHR für Ihr Kind! VERLETZUNGSGEFAHR!

Dieses Gerät enthält elektronische Bauteile, die entweder über einen Netzanschluss oder über Batterien mit Strom versorgt werden. Lassen Sie ein Kind niemals unbeaufsichtigt mit diesem Gerät allein. Das Gerät darf nur entsprechend der vorliegenden Anleitung verwendet werden. Ansonsten besteht die GEFAHR eines ELEKTRISCHEN STROMSCHLAGS.

Kinder sollten dieses Gerät nur unter Aufsicht verwenden. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial (Kunststoffbeutel, Gummibänder usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!

Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf richtige Polarität. Undichte oder beschädigte Batterien können Verletzungen hervorrufen, wenn sie mit der Haut in Kontakt kommen. Verwenden Sie geeignete Sicherheitshandschuhe, wenn Sie mit solchen Batterien umgehen müssen.

HINWEISE zur Reinigung

Entfernen Sie vor der Reinigung die Batterien aus dem Gerät.

Reinigen Sie die Außenseiten des Geräts mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsflüssigkeiten, um die elektronischen Bauteile nicht zu beschädigen.

Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit. Bewahren Sie das Gerät in der mitgelieferten Tasche auf.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial entsprechend den gesetzlichen Vorschriften.

Wichtig!

Wir empfehlen, die Batterien aus dem Gerät herauszunehmen, wenn dieses länger als 24 Stunden nicht benutzt wird. Dadurch wird ein Auslaufen der Batterien verhindert und ihre Lebensdauer wird verlängert.
Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus, da deren Grundspannung nicht ausreichend hoch ist. Wir empfehlen die Verwendung von Hochleistungs-Alkali-Batterien des Typs AA 1,5 V.

Technische Daten

Modell:	xGenPRO
Sensorauflösung:	640 X 480 Pixel (VGA)
Mikro-Display-Auflösung:	320 X 240 Pixel (QVGA)
Vergrößerung:	3-fach bis 6-fach
Sehfeldwinkel:	7 Grad
Sehfeld in 60 m:	7,3 m
Min. Fokussierabstand:	1 m
Okulareinstellung:	+/- 4 Dioptrie
Batterien:	4 AA Alkali-Batterien (nicht mitgeliefert)
Abmessungen:	152,4 X 55,9 X 96,5 mm
Gewicht:	355g ohne Batterien
Linsendurchmesser:	37mm
Infrarotbeleuchtung:	eingebaut

DC: 4,5 V ⎓
(4 AA-Batterien)

Lieferumfang

- Tasche
- Bedienungsanleitung

❶ Ein-/Aus-Schalter
❷ (a) Bildrate/Zoom (b) IR
❸ Augenlinse (Okular)
❹ Objektivlinse
❺ Infrarotbeleuchtung (IR)
❻ (a) Batteriefach (b) (b) Batteriefachdeckel mit Verriegelung

Einleitung

Das digitale Nachtsichtgerät Night Owl Optics xGenPro Digital Night Vision Viewer verfügt über die neusten Innovationen in erschwinglicher Nachtsicht-Technologie. Das xGenPro Nachtsichtgerät, das für eine Entfernung von 90 m konzipiert wurde und durch eine leistungsstarke eingebaute Infrarotbeleuchtung unterstützt wird, arbeitet sowohl bei geringem Umgebungslicht als auch bei vollständiger Dunkelheit.

Einsetzen der Batterien

1. Drehen Sie die Verriegelungszunge gegen den Uhrzeigersinn, um das Batteriefach zu entriegeln, und klappen Sie das Fach auf.
2. Setzen Sie 4 Alkali-Batterien des Typs AA wie in der Abbildung gezeigt (6a auf S. 4) in das Fach ein. Achten Sie dabei auf die Polarität der Batterien.
3. Schließen Sie das Batteriefach und drehen Sie die Zunge im Uhrzeigersinn, um das Fach zu verriegeln.

Einschalten:

Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter auf ON (EIN).

Fokus:

Das xGen verfügt über zwei Fokussiermechanismen.

1. Über das OKULAR können Sie die individuelle Fokussierung des Mikro-Displays für Ihr Auge vornehmen.
2. Die OBJEKTIVLINSE fokussiert Objekte in unterschiedlichen Entfernungen.

Drücken Sie den EINSTELLKNOPF; auf dem Mikro-Display werden Zeichen angezeigt. Drehen Sie das OKULAR, bis die erleuchteten Zeichen fokussiert sind. Nachdem Sie das OKULAR einmal an Ihr Auge angepasst haben, ist keine weitere Einstellung des OKULARS mehr erforderlich, sofern Sie es nicht versehentlich verstellt haben.

Drehen Sie dann die OBJEKTIVLINSE, um Objekte in Ihrem Sehfeld zu fokussieren. Das xGen erfordert eine manuelle Fokussierung. Genauso wie sich Ihr Auge auf Objekte in unterschiedlichen Entfernungen neu fokussieren muss, müssen Sie die OBJEKTIVLINSE drehen, um jedes zu betrachtende Objekt zu fokussieren.

Bedienungselemente

Mit den beiden Tasten oben auf dem Gerät können Sie die BILDRATE und die IR-STÄRKE einstellen.

Bildrate:

Die kleine Taste dient zur Einstellung der Bildrate. Die Bildrate entspricht der Belichtungszeit bei einer alten Filmkamera, bei der die Belichtungszeit umso größer wird, je länger der Verschluss geöffnet bleibt. Beim xGenPro kann dem elektronischen Sensor mehr Zeit zur Lichtaufnahme vor der Verarbeitung des Bildes zugestanden werden. Je länger die Belichtungszeit und je geringer die Bildrate (FPS), desto mehr Licht wird aufgenommen.

Es gibt 3 Belichtungseinstellungen:

Bilder pro Sekunde (FPS)	Lichtaufnahme
25	Niedrig (Standard)
15	Mittel
08	Hoch

Die aktuelle Bildrateneinstellung wird oben in der Mitte des Displays angezeigt.

Wählen Sie bei extrem dunklen Umgebungen und zur Betrachtung von Objekten in einer großen Entfernung die Einstellung 8 FPS. Eine niedrige FPS-Einstellung hat den Nachteil, dass sich das angezeigte Bild langsamer bewegt. Ein sich bewegendes Bild kann bei niedriger FPS-Einstellung verwischt erscheinen. Hierbei handelt es sich nicht um einen Fehler sondern um eine natürliche Auswirkung des Betriebs mit niedriger Bildrate.

IR-Stärke:

Die eingebaute Infrarotbeleuchtung (IR) sendet einen von Mensch und Tier nicht wahrnehmbaren Infrarotstrahl aus. Mit der großen Taste können Sie die Helligkeit oder Intensität der IR-Beleuchtung einstellen.
Das xGenPro ist ein aktives Nachtsichtgerät; die IR-Beleuchtung ist immer eingeschaltet. Sie können die Intensität der IR-Beleuchtung einstellen, sie jedoch nicht ausschalten.

Es gibt 3 IR-Einstellungen:
NIEDRIG (Standard) - 1 Balken
MITTEL - 2 Balken
HOCH - 3 Balken

Bei kurzen Entfernungen und einer niedrigen FPS-Einstellung kann eine zu starke IR-Beleuchtung zu einer Überbelichtung des Bildes führen. Wählen Sie bei extrem dunklen Umgebungen und zur Betrachtung von Objekten in einer großen Entfernung eine höhere IR-Einstellung. Je höher die IR-Einstellung ist, desto größer ist die Reichweite des IR-Strahls.

Digitalzoom:

Halten Sie den kleinen Knopf gedrückt und lassen Sie ihn dann los, um die Vergrößerung mit der Digitalzoom-Funktion zu verdoppeln.

- Halten Sie die Taste eine Sekunde lang gedrückt. Beim Loslassen wird der Zoom aktiviert.
- Halten Sie den Knopf erneut gedrückt und lassen Sie ihn wieder los, um den Digitalzoom auszuschalten.

Die folgende Tabelle enthält eine Liste mit möglichen Problemen, die beim Betrieb des Geräts auftreten können.

FEHLERSUCHE		
Problem	**Mögliche Ursache**	**Lösung**
Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden.	Überprüfen Sie die richtige Polarität der Batterien.	Setzen Sie die Batterien richtig ein. Schalen Sie das Gerät aus und wieder ein.
Schlechte Bildqualität.	Überprüfen Sie, ob Okular und Objektivlinse richtig eingestellt sind. Stellen Sie sicher, dass die Linsen nicht verschmutzt sind.	Reinigen Sie die Linsen mit einem weichen, nicht fusselnden, trockenen Tuch (z. B. mit einem Mikrofasertuch).

Betriebsbedingungen
Obwohl das Gerät für die Sicht im Dunkeln vorgesehen ist, wird es durch einen Einsatz bei Tageslicht nicht beschädigt, das angezeigte Bild kann jedoch vorübergehend überbelichtet sein.

Setzen Sie das Gerät weder Regen und extremer Wärme noch Stößen aus.

ACHTUNG: ***Richten Sie den Infrarotstrahler niemals aus einer kurzen Entfernung direkt auf die Augen. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.***
Der Infrarotstrahler gibt einen HELLEN aber unsichtbaren Lichtstrahl ab. Richten Sie diesen genau so wie jedes andere helle Licht nicht direkt auf die Augen.

Besondere Bedienungshinweise
Wenn das Gerät zuerst bei kaltem Wetter verwendet wurde und dann in einen warmen Raum gebracht wird, lassen Sie es mindestens 2-3 Stunden in seiner Tasche, um die Bildung von Kondensation auf den elektro-optischen Elementen zu vermeiden. Tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten ein. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch starkem Sonnenlicht aus. Vermeiden Sie starke Stöße auf das Gerät und die Nähe von Wärmequellen, da das Gerät ansonsten beschädigt werden könnte.

Kundendienst

Sollten Sie Probleme mit Ihrem Gerät haben oder muss Ihr Gerät repariert werden, wenden Sie sich an unseren Kundendienst unter der Nummer 1.800.444.5994. Sie erreichen uns montags bis freitags von 8:00 - 17:00 Uhr.

EIN JAHR EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Night Vision Geräts. Hiermit wird bestätigt, dass der Garantiegeber gewährleistet, dass dieses Produkt keinerlei Material- oder Verarbeitungsmängel aufweist, wenn es gemäß der beigefügten Bedienungsanleitung verwendet wird. Die Verpflichtung des Garantiegebers im Rahmen dieser Gewährleistung beschränkt sich darauf, dem ursprünglichen Käufer das Gerät innerhalb der angegebenen Garantiezeit kostenlos zu reparieren oder auszutauschen. Diese Garantie kann nicht übertragen werden.

Diese Garantie bezieht sich nicht auf Produkte von Night Vision, die aufgrund von falscher oder missbräuchlicher Verwendung, Unfall oder Veränderungen beim Versuch der Reparatur des Geräts durch einen nicht zugelassenen Reparaturservice beschädigt wurden.

Während der Garantiezeit werden fehlerhafte Teile der unter die Garantie fallenden Produkte vom Garantiegeber und/oder einer seiner Filialen oder durch zugelassene Reparaturservices repariert oder ausgetauscht.

Zur Inanspruchnahme der Garantie ist die Vorlage des Kaufbelegs erforderlich.

VERFAHREN BEI EINEM GARANTIEANSPRUCH

Bitte wenden Sie sich per Mail oder Telefon an den Night Vision Kundendienst und erfragen Sie eine Rücksendegenehmigung.

Rücksendungen werden nur angenommen, wenn sie über eine vom Night Owl Optics Kundendienst ausgestellte Rücksendenummer verfügen.

Verpacken Sie Ihr Gerät im Originalkarton, wenn Sie es zu Reparaturzwecken zurücksenden. Verwenden Sie beim Verpacken eine ausreichende Menge Schutzmaterial, damit das Gerät beim Transport nicht beschädigt oder verkratzt wird. Bitte geben Sie Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer an und legen Sie den Kaufbeleg sowie eine kurze Beschreibung des Fehlers bei. Das Gerät wird nach Ermessen des Garantiegebers repariert oder ausgetauscht. Sollten die Reparaturarbeiten nicht unter diese Garantie fallen, erhalten Sie einen zu genehmigenden Kostenvoranschlag für die Reparatur.

HINWEIS AN KUNDEN AUSSERHALB DER USA

Die Garantiebedingungen können für andere Länderunterschiedlich sein. Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Details.
Versandkosten fallen nicht unter die Garantie.

MISE EN GARDE: *à courte distance, ne pas pointer l'émetteur infrarouge directement dans les yeux.*

AVERTISSEMENT!
Ne jamais regarder le soleil directement, ou près de celui-ci, avec cet appareil. Il est possible que vous soyez AVEUGLÉ!
Les enfants doivent être autorisés à utiliser cet appareil uniquement s'ils sont supervisés.
Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Il existe un risque de SUFFOCATION.

Mise en garde: l'éclairage intérieur est susceptible d'entraîner la PULSATION ou un EFFET STROBOSCOPIQUE sur l'image.

Cet appareil est conçu pour être utilisé dans l'obscurité.

Le principal objectif de la lunette NexGen est d'amplifier la lumière naturelle extérieure pour voir des objets distants.

Si vous essayez l'appareil à l'intérieur lorsque les lumières sont allumées, la fréquence de 60 Hz des systèmes d'éclairage intérieur entraînera une pulsation ou un effet stroboscopique sur l'image. Ceci n'est pas un défaut.

Ce produit présente un DANGER pour les enfants. RISQUE de blessures corporelles.

Cet appareil contient des composants électroniques alimentés par un raccord au réseau électrique ou des piles. Ne jamais laisser un enfant sans supervision avec cet appareil. Cet appareil doit être utilisé uniquement conformément aux présentes instructions. Dans le cas contraire, il existe un RISQUE important de DÉCHARGE ÉLECTRIQUE.

Les enfants doivent être autorisés à utiliser cet appareil uniquement s'ils sont supervisés. Conserver les matériaux d'emballage (sacs de plastique, rubans élastiques, etc.) hors de portée des enfants. Il existe un risque de SUFFOCATION.

Les piles doivent être conservées hors de portée des enfants. Lors de la mise en place des piles, bien vouloir s'assurer que la polarité est respectée. Les piles présentant des fuites ou des dommages sont susceptibles d'entraîner des blessures si elles entrent en contact avec la peau. S'il s'avère nécessaire de manipuler de telles piles, s'assurer de porter des gants de sécurité adéquats.

ASTUCES concernant le nettoyage

Retirer les piles de l'appareil avant de procéder au nettoyage.

Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un linge sec. Ne pas utiliser de liquide de nettoyage afin de ne pas endommager les composants électroniques.

Protéger l'appareil de la poussière et de l'humidité. Ranger l'appareil dans le sac fourni à cette fin.

MISE AU REBUT

Mettre les matériaux d'emballage au rebut conformément aux exigences légales.

Important!

Il est recommandé de retirer les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 24 heures. Ceci évite que les piles ne fuient et permet d'augmenter leur longévité.

Prière de ne pas utiliser de piles rechargeables puisque la tension de base qu'elles fournissent est insuffisante. Nous recommandons d'utiliser des piles alcalines AA de haute performance (1,5 V).

Données techniques

Modèle :	xGenPRO
Résolution de capteur :	640 X 480 pixels (VGA)
Résolution du microécran:	320 X 240 pixels (QVGA)
Grossissement :	3x - 6x
Champ de vision (FOV) en degrés:	7 degrés
Distance de visibilité à 200 pi :	24 pi
Distance focale min. :	1M
Réglage de l'oeilleton :	+/- 4 Dioptrie
Piles requises :	(4) piles alcalines AA (non comprises)
Dimensions, pouces :	6.0 po X 2,20 po X 3,80 po
Poids :	12,5 oz sans pile
Diamètre d'objectif :	37 mm
Faisceau lumineux infrarouge :	Intégré

CC : 4,5V
(4 piles AA)

Comprend

- Étui de transport
- Mode d'emploi

❶ Interrupteur
❷ (a) Fréquence d'image/Zoom (b) Infrarouge
❸ Objectif oculaire (Oeilleton)
❹ Objectif oculaire
❺ Faisceau lumineux infrarouge (IR)
❻ (a) Compartiment des piles
(b) Couvercle de compartiment avec verrou

Introduction
La lunette numérique d'observation de nuit Night Owl Optics xGenPro offre les plus récentes innovations grâce à sa technologie de vision nocturne grand public abordable. Conçue pour voir jusqu'à une distance de 100 verges avec l'aide d'un puissant faisceau lumineux infrarouge intégré, la lunette xGenPro opère lorsqu'il y a peu de lumière ou une obscurité complète.

Installation des piles
1. Faire tourner la patte de verrouillage en sens antihoraire pour déverrouiller le couvercle de pile, puis l'ouvrir.
2. Installer les piles alcalines (4) AA de la manière indiquée sur l'illustration (6a P. 4) Prendre note de la polarité des piles.
3. Fermer le compartiment des piles et faire tourner la patte dans le sens horaire pour la verrouiller.

Mise en marche :
Déplacer l'interrupteur à la position ON (marche).

Mise au point :
La lunette xGen dispose de deux mécanismes de mise au point.
1. L'OEILLETON permet de faire la mise au point selon votre vue sur le microécran
2. L'OBJECTIF permet de faire la mise au point d'objets à différentes distances.

Appuyer sur le Bouton mode pour afficher les caractères dans le microécran. Une fois ces caractères illuminés, faire tourner l'OEILLETON jusqu'à ce que les caractères deviennent clairs. Après avoir mis au point l'OEILLETON selon votre vue, aucun réglage supplémentaire d'OEILLETON n'est nécessaire, à moins que vous le déplaciez par accident.

Puis, faire tourner l'OBJECTIF pour faire la mise au point des objets dans votre champ de vision. La lunette xGen nécessite une mise au point manuelle. Tout comme votre vue doit refaire la mise au point sur les objets à différentes distances, vous devez également tourner l'OBJECTIF pour faire la mise au point précisément sur chaque objet que vous regardez.

Commandes
Les deux boutons situés sur le dessus de l'appareil vous permettent de régler la FRÉQUENCE D'IMAGE ET l'INTENSITÉ INFRAROUGE.

Fréquence d'image :
Le petit bouton contrôle la fréquence d'image. Cette dernière est similaire au temps d'exposition sur un ancien appareil photo à pellicule où plus l'obturateur demeurait ouvert longtemps et plus la quantité d'exposition à la lumière était importante. Avec la lunette xGenPro, il est possible de donner plus de temps au capteur électronique pour recueillir de la lumière avant de traiter l'image. Plus le temps d'exposition est long et plus la fréquence d'image (FPS) est faible, plus importante est la quantité de lumière amassée.

Il existe 3 paramètres d'exposition :

Images par seconde	Accumulation de lumière
25	Faible (valeur par défaut)
15	Moyenne
08	Élevée

La fréquence d'image sélectionnée s'affiche dans la partie supérieure centrale de l'écran.

Dans les environnements les plus sombres et pour voir des objets plus éloignés, choisissez le paramètre 8 FPS. Les paramètres de fréquence d'image inférieurs présentent le désavantage de reproduire une image dont le déplacement est plus lent. Une image mouvante à des paramètres de fréquence d'image inférieurs peut sembler laisser une traînée. Ce n'est pas un défaut, mais une caractéristique d'un fonctionnement à fréquence d'image peu élevée.

Intensité infrarouge :
Le faisceau infrarouge (IR) intégré projette un rayon de lumière infrarouge invisible aux yeux des êtres humains et des animaux. Grâce au grand bouton, l'utilisateur est en mesure de contrôler la luminosité, ou l'intensité, de l'illumination infrarouge.
La lunette xGenPro est un appareil de vision nocturne actif; la lumière infrarouge est toujours allumée. L'utilisateur peut contrôler l'intensité du rayon infrarouge, mais il ne peut le désactiver.

Il existe 3 paramètres de lumière infrarouge :
FAIBLE (option par défaut) - 1 bar
MOYENNE - 2 bars
ÉLEVÉE - 3 bars

À portée rapprochée, et lorsque les paramètres de fréquence d'image sont faibles, une trop grande quantité de lumière infrarouge est susceptible de surexposer l'image. Pour voir des objets plus éloignés ou dans des environnements extérieurs plus sombres, choisir un paramètre de luminosité infrarouge plus élevé. Plus le paramètre de luminosité infrarouge est élevé et plus loin le rayon infrarouge sera projeté.

Zoom numérique :
Appuyer, maintenir enfoncé et relâcher le petit bouton pour doubler le grossissement avec la fonction de zoom numérique.
- Tenir le bouton pendant une seconde. Une fois relâché, le zoom est activé.
- Appuyer, maintenir enfoncé et relâcher de nouveau pour désactiver le zoom numérique.

Le tableau suivant fournit une liste des problèmes susceptibles de se produire pendant le fonctionnement de l'appareil.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Impossible de mettre l'appareil en marche.	S'assurer que la polarité des piles est respectée.	Repositionner les piles. Mettre l'appareil hors tension et sous tension de nouveau.
Mauvaise qualité d'image.	Vérifier si l'oeilleton et l'objectif sont ajustés de manière adéquate. S'assurer que l'objectif n'est pas sale.	Nettoyer soigneusement l'objectif avec un linge doux non pelucheux (p. ex., en microfibres)

Conditions d'utilisation

Bien qu'il soit conçu pour être utilisé dans l'obscurité, l'appareil peut être utilisé en plein jour sans l'endommager. Cela pourrait cependant être la cause d'une surexposition de l'image.

Ne pas exposer à la pluie, à une chaleur extrême ou à des chocs.

AVERTISSEMENT: ***ne pas pointer l'émetteur infrarouge directement dans les yeux à courte distance. Garder hors de la portée des enfants.***

Même si elle n'est pas visible, l'émetteur infrarouge produit un rayon de lumière VIVE. Comme pour toute lumière vive, il ne faut pas la pointer dans les yeux.

Caractéristiques d'utilisation spéciales

Si, initialement, l'appareil a été utilisé dans des conditions froides et qu'il est ensuite amené dans une pièce chaude, il faut le laisser reposer dans son boîtier au moins 2 à 3 heures pour éviter la formation de condensation sur les éléments électro-optiques. Ne jamais immerger l'appareil dans des liquides. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un rayonnement solaire fort. Éviter les chocs forts ou l'exposition à des sources de chaleur susceptibles d'endommager l'appareil.

Service à la clientèle

Si vous éprouvez des problèmes avec votre appareil ou s'il doit être réparé, veuillez contacter le numéro d'assistance à la clientèle : 1.800.444.5994. Les heures de fonctionnement sont de 8 h à 17 h HNR (heure normale des Rocheuses), du lundi au vendredi.

GARANTIE LIMITÉE D'UNE ANNÉE

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil Night Vision. La présente certifie que le concédant de la garantie assure que ce produit est exempt de défaut de matériau et de fabrication lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions du mode d'emploi. L'obligation du concédant de garantie en vertu de cette garantie doit se limiter à la réparation ou au remplacement sans frais au bénéfice de l'acheteur d'origine pendant la période précisée par la garantie. Cette garantie n'est pas transférable.

Cette garantie ne s'applique pas aux produits Night Vision qui ont été soumis à des dommages indirects dus à une mauvaise utilisation, à des abus, à un accident et à une altération résultant d'une tentative de réparation par un agent de réparation non autorisé.

Pendant la période de garantie, le concédant de garantie et/ou ses sociétés affiliées ou les agents de réparation autorisés, à leur discrétion exclusive, répareront ou remplaceront gratuitement les pièces défectueuses des produits sous garantie.

Il est nécessaire de disposer d'une preuve d'achat pour effectuer une réclamation en vertu de cette garantie.

PROCÉDURE POUR RÉALISER UNE RÉCLAMATION DE GARANTIE

Veuillez contacter notre représentant du service à la clientèle Night Vision par courrier ou par téléphone afin d'obtenir l'autorisation de retour.

Le concédant de garantie n'acceptera aucun retour à moins qu'il contienne un numéro d'autorisation de retour fourni par un représentant du service à la clientèle de Night Owl Optics.

Pour retourner appareil afin de le faire réparer, prière de l'emballer dans sa boîte de transport d'origine. En outre, emballer l'appareil avec une quantité suffisante de matériaux de protection pour qu'il ne soit pas endommagé ou éraflé pendant l'expédition. Inclure votre nom, votre adresse d'expédition, votre numéro de téléphone ainsi qu'une preuve d'achat et une brève note décrivant le défaut. L'appareil sera réparé ou remplacé à la discrétion du concédant de garantie. Si les réparations ne sont pas couvertes par la garantie, une estimation vous sera envoyée pour que vous l'approuviez.

NOTE À L'INTENTION DES CLIENTS À L'EXTÉRIEUR DES É.-U.

Cette garantie peut varier selon les pays; vérifier avec le distributeur local pour obtenir de plus amples détails. La garantie ne couvre pas les coûts d'expédition

ATTENZIONE: Non puntare l'emettitore a infrarossi direttamente negli occhi a distanza ravvicinata.

ATTENZIONE!
Non guardare attraverso l'oculare puntando il dispositivo direttamente sul sole o in sua prossimità.
PERICOLO DI ACCECAMENTO!
I bambini devono usare questo dispositivo solo sotto la supervisione di un adulto. Tenere i materiali di confezionamento fuori dalla portata dei bambini.
RISCHIO DI SOFFOCAMENTO.

Nota bene: La luce artificiale può produrre un effetto PULSANTE O STROBO sull'immagine.

Questo dispositivo è progettato per essere usato in condizioni di oscurità.

Lo scopo principale di NexGen è di amplificare la luce esterna naturale per rendere visibili gli oggetti a distanza.

Se il dispositivo viene provato all'interno, con le luci accese, la frequenza di 60 Hz produrrà un effetto pulsante o strobo sull'immagine. Non si tratta di un difetto.

PERICOLO per i bambini! RISCHIO di danni fisici!

Questo dispositivo contiene componenti elettronici che sono alimentati attraverso la connessione alla rete elettrica o alle batterie. Non lasciare mai incustodito il dispositivo in presenza di bambini. Il dispositivo va utilizzato solo secondo le istruzioni fornite per evitare RISCHI gravi di SCOSSA ELETTRICA.

I bambini devono usare questo dispositivo solo sotto la supervisione di un adulto. Tenere i materiali di confezionamento (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) fuori dalla portata dei bambini. Rischio di SOFFOCAMENTO.

Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Assicurarsi che le polarità siano nella posizione corretta quando si inseriscono le batterie. Batterie danneggiate o che presentano fuoriuscita di liquido possono provocare danni alla pelle. Nel caso sia necessario maneggiare batterie in queste condizioni utilizzare idonei guanti di sicurezza.

SUGGERIMENTI per la pulizia

Rimuovere le batterie dal dispositivo prima di pulirlo.

Pulire la parte esterna del dispositivo con un panno asciutto. Non usare detergenti liquidi, che potrebbero danneggiare i componenti elettronici.

Proteggere il dispositivo dalla polvere e dall'umidità. Conservare il dispositivo nella custodia fornita.

SMALTIMENTO

Smaltire i materiali di confezionamento secondo le norme vigenti.

Importante!

È consigliabile rimuovere le batterie quando il dispositivo non è utilizzato per più di 24 ore. In tal modo, si prevengono danni alle batterie e se ne estende la durata.

Non utilizzare batterie ricaricabili: la tensione di base che forniscono non è sufficiente. Si raccomandano batterie alcaline tipo AA 1.5 V ad alta prestazione.

Caratteristiche tecniche

Modello:	xGenPRO
Risoluzione del sensore:	640 x 480 pixel (VGA)
Risoluzione del micro-display:	320 x 240 pixel (QVGA)
Ingrandimento:	da 3x a 6x
Campo visivo in gradi:	7 gradi
Campo visivo a m. 71,4:	m. 8,56
Distanza focale minima:	m. 1
Regolazione del mirino :	+/- 4 Diottrie
Batterie richieste:	4 batterie alcaline AA (non incluse)
Dimensioni:	cm. 15,2 x 5,6 x 9,6
Peso:	g. 355 senza batterie
Diametro dell'obiettivo:	37 mm
Illuminatore a infrarossi:	Incorporato

DC: 4,5V
(4 batterie AA)

La confezione contiene:

- Borsa
- Manuale d'istruzione

❶ Interruttore di accensione
❷ (a) Velocità di esposizione/Zoom (b) Infrarossi
❸ Oculare
❹ Obiettivo
❺ Illuminatore a infrarossi (IR)
❻ (a) Comparto batterie
(b) Sportellino comparto batterie con fermo

Introduzione

Il visore notturno Digitale xGenPro di Night Owl Optics offre le innovazioni più recenti della tecnologia della visione notturna a un prezzo accessibile per i consumatori. Progettato per vedere fino a una distanza di circa 91 m. grazie a un potente illuminatore a infrarossi incorporato, il visore xGenPro è efficace in condizioni di scarsa luminosità o di oscurità totale.

Istallazione delle batterie

1. Ruotare in senso antiorario il fermo dello sportellino del comparto batterie per liberare lo sportellino e aprirlo.
2. Inserire 4 batterie alcaline AA, come mostrato nell'illustrazione (pag. 4 fig. 6a). Fare attenzione alle polarità delle batterie.
3. Chiudere il comparto batterie e ruotare il fermo in senso orario per bloccarlo.

Inizio:

Posizionare l'interruttore di accensione su ON.

Messa a fuoco:

Il dispositivo xGen ha due meccanismi per la messa a fuoco.

1. L'OCULARE consente di mettere a fuoco il microdisplay in rapporto alla propria vista.
2. L'OBIETTIVO mette a fuoco gli oggetti inquadrati alle varie distanze.

Schiacciare il pulsante MODE per visualizzare dei caratteri sul microdisplay. Con i caratteri illuminati, ruotare l'OCULARE finché non sono bene a fuoco. Dopo aver regolato l'OCULARE sulla propria vista, non sarà necessario nessun altro aggiustamento dell'OCULARE a meno che non venga mosso accidentalmente.

Ruotare poi l'OBIETTIVO per mettere a fuoco gli oggetti nel proprio campo visivo. Il dispositivo xGen richiede la messa a fuoco manuale. Così come la vista ha bisogno di regolare la propria messa a fuoco sugli oggetti posti a distanze diverse, l'OBIETTIVO va ruotato per regolare la messa a fuoco precisa degli oggetti inquadrati.

Operating Controls

I due pulsanti situati nella parte superiore del dispositivo consentono di controllare sia la VELOCITÀ DI ESPOSIZIONE sia L'INTENSITÀ DEGLI INFRAROSSI.

Velocità di esposizione:

Il pulsante più piccolo controlla la velocità di esposizione. La velocità di esposizione è paragonabile al tempo di esposizione delle vecchie macchine fotografiche, in cui più a lungo rimane aperto l'otturatore, maggiore è la quantità di esposizione alla luce. Nel caso di xGenPro, può essere dato più tempo al sensore elettronico per raccogliere la luce circostante prima di elaborare l'immagine. Verrà raccolta tanta più luce quanto maggiore sarà il tempo di esposizione e minore la velocità di esposizione (FPS).

Sono possibili 3 regolazioni dell'esposizione:

Fotogrammi al secondo	Luce raccolta
25	Poca (default)
15	Media
08	Molta

La velocità di esposizione su cui è regolato il dispositivo è mostrata in alto, al centro del display.

Negli ambienti molto bui e per vedere gli oggetti più lontani, scegliere la regolazione di 8FPS. Regolazioni più basse di FPS presentano lo svantaggio di riprodurre l'immagine a velocità rallentata. Con una bassa impostazione di FPS un'immagine in movimento può apparire strisciata. Non si tratta di un difetto ma di una caratteristica tipica del funzionamento a bassa velocità di esposizione.

Intensità degli infrarossi:

L'illuminatore a infrarossi incorporato (IR) emana un raggio di luce infrarossa invisibile all'occhio umano e animale. Utilizzando il pulsante più grande è possibile controllare la luminosità, o intensità, dell'illuminazione a infrarossi.
Il dispositivo xGenPro è un visore notturno attivo: l'illuminazione a infrarossi è sempre in funzione, pertanto è possibile controllare l'intensità del raggio a infrarossi ma non spegnerlo.

Sono possibili 3 regolazioni degli infrarossi:
BASSA (default) - 1 linea
MEDIA - 2 linee
ALTA - 3 linee

A distanza ravvicinata e a basse regolazioni di FPS l'eccessiva illuminazione a infrarossi può provocare la sovraesposizione dell'immagine. Scegliere una regolazione degli infrarossi più alta per vedere gli oggetti più lontani o negli ambienti esterni più bui. Quanto più elevata sarà l'impostazione degli infrarossi, tanto più lontano si proietterà il raggio di infrarossi.

Zoom digitale:

Schiacciare, tenere premuto e rilasciare il pulsante piccolo per raddoppiare l'ingrandimento con la funzione di zoom digitale.

- Tenere schiacciato il pulsante per un secondo. Lo zoom si attiverà al rilascio del pulsante.
- Schiacciare, tenere premuto e rilasciare nuovamente il pulsante per togliere lo zoom digitale.

La seguente tabella fornisce un elenco di possibili problemi che potrebbero verificarsi durante l'utilizzo del dispositivo.

INDIVIDUAZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Non si riesce ad accendere il dispositivo.	Controllare che le batterie siano inserite con le polarità nel verso giusto.	Riposizionare le batterie. Spegnere e riaccendere il dispositivo.
Qualità dell'immagine scadente.	Controllare che l'oculare e l'obiettivo siano regolati correttamente. Accertarsi che le lenti non siano sporche.	Pulire accuratamente le lenti con un panno morbido anti-pelucchi (per es. di microfibra).

Condizioni di utilizzo

Sebbene sia progettato per l'utilizzo in condizioni di oscurità, il dispositivo non si danneggia se usato con la luce diurna, ma l'immagine potrebbe essere temporaneamente sovraesposta.

Non esporre alla pioggia, al calore eccessivo o a colpi violenti.

ATTENZIONE: ***Non puntare l'emettitore a infrarossi direttamente negli occhi a distanza ravvicinata. Tenere fuori dalla portata dei bambini.***

L'emettitore a infrarossi emette un raggio di luce BRILLANTE anche se invisibile. Come tutte le luci brillanti, non va puntato direttamente negli occhi.

Caratteristiche speciali di funzionamento

Se il dispositivo è stato utilizzato in condizioni di freddo e viene poi portato in un ambiente più caldo, è opportuno tenerlo nella sua custodia per 2-3 ore per evitare che si formi della condensa sugli elementi elettro-ottici. Non immergere mai il dispositivo in sostanze liquide. Non esporre il dispositivo alla pioggia o alla luce violenta del sole. Non sottoporre a colpi violenti o a fonti di calore, che possono danneggiare il dispositivo.

Assistenza

Se il dispositivo presenta problemi o ha bisogno di assistenza, contattare l'assistenza clienti al numero 1.800.444.5994. L'orario di apertura è dalle h 8.00 alle 17.00 (GMT-7), dal lunedì al venerdì.

GARANZIA LIMITATA A UN ANNO

Complimenti per aver acquistato questo nuovo dispositivo Night Vision. Questo certificato attesta che il prodotto è garantito contro difetti di materiali e lavorazione se usato conformemente al manuale fornito dal produttore. La responsabilità del produttore si limita alla sostituzione o alla riparazione del prodotto se ancora in possesso dell'acquirente originario e per il periodo di garanzia indicato. La garanzia non è trasferibile.

Non sono coperti da garanzia i prodotti per la visione notturna che abbiano subito danni indiretti a causa di negligenza, uso improprio, danni accidentali o alterazioni dovute al tentativo di riparazione da parte di tecnici non autorizzati.

Nel periodo di garanzia il produttore e/o uno dei suoi affiliati o centri di assistenza autorizzati ripareranno o sostituiranno, a propria discrezione e gratuitamente, le parti difettose dei prodotti sotto garanzia.

Per usufruire della garanzia _ necessaria una prova di acquisto.

PROCEDURA PER RICHIESTE IN GARANZIA

Contattare il Rappresentante del Servizio Assistenza di Night Vision tramite posta o telefono per ottenere l'autorizzazione alla restituzione.

Il produttore accetterà la restituzione del prodotto solo se accompagnata da un numero di autorizzazione alla restituzione rilasciato da un Rappresentante del Servizio Assistenza di Night Owl Optics.

Per restituire il dispositivo per assistenza, utilizzare la borsa in dotazione e imballarlo con materiale protettivo sufficiente a non danneggiarlo o graffiarlo durante la spedizione. Includere nome, indirizzo di spedizione, numero di telefono, prova di acquisto e una breve nota che descriva il difetto. Il dispositivo sarà riparato o sostituito a discrezione del produttore. Nel caso la riparazione non sia coperta dalla garanzia, il cliente riceverà un preventivo di spesa soggetto alla sua approvazione.

NOTA PER I CLIENTI RESIDENTI FUORI DEGLI STATI UNITI

Questa garanzia può variare in altri paesi; chiedere i dettagli al proprio rivenditore. La garanzia non copre i costi di spedizione.

ADVERTENCIA: no apunte el emisor de rayos infrarrojos directamente a los ojos desde distancias cortas

¡ATENCIÓN!
No mire con este dispositivo directamente al sol, ya que se expondría a un RIESGO DE CEGUERA. Los niños solamente deben usar este dispositivo bajo la supervisión de adultos. Guarde el embalaje lejos del alcance de los niños para evitar riesgos de ASFIXIA.

Atención: la iluminación interior puede ocasionar DESTELLOS ESTROBOSCÓPICOS o PALPITACIONES en la imagen.

Este dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado en la oscuridad.

El objetivo primordial de The NexGen es amplificar la luz natural exterior para observar objetos a distancia.

Si usted lo utiliza en interiores, con las luces encendidas, la frecuencia de los sistemas de iluminación interior (60 Hz) provocará que la imagen palpite o emita destellos estroboscópicos. No se trata de un defecto.

¡PELIGRO para los niños! ¡RIESGO de daños físicos!

Este dispositivo incluye componentes electrónicos alimentados por una conexión a la red eléctrica o bien mediante pilas. Nunca permita que un niño maneje el dispositivo sin la supervisión de un adulto. El dispositivo solamente debe ser utilizado de acuerdo con lo expuesto en estas instrucciones de uso; de lo contrario, existe un grave RIESGO de DESCARGA ELÉCTRICA.

Los niños solamente pueden utilizar este dispositivo bajo supervisión de un adulto. Mantenga el material de embalaje (bolsas de plástico, cintas de goma, etc.) lejos del alcance de los niños. Existe riesgo de ASFIXIA.

Las pilas deben estar siempre fuera del alcance de los niños. Cuando coloque las pilas, asegúrese de que la polaridad es correcta. Las pilas dañadas o con fugas pueden ocasionar daños físicos si entran en contacto con la piel. En caso de tener que manipular pilas en dicho estado, utilice unos guantes protectores adecuados.

CONSEJOS de limpieza

Antes de limpiar el dispositivo, retire las pilas.

Limpie el exterior del dispositivo con un paño seco. No utilice líquidos, así evitará ocasionar daños a los componentes electrónicos.

Proteja el dispositivo del polvo y de la humedad. Guárdelo en la bolsa incluida.

ELIMINACIÓN

Elimine el material de embalaje de acuerdo con las disposiciones legales.

Importante:

Se recomienda retirar las pilas cuando el dispositivo no vaya a ser usado durante más de 24 horas. Esto evitará fugas en las baterías y ampliará su vida útil.

Por favor, no utilice pilas recargables, dado que el voltaje básico que proporcionan resulta insuficiente. Recomendamos la utilización de pilas alcalinas AA 1.5 V de alto rendimiento.

Datos técnicos

Modelo:	xGenPRO
Resolución del sensor:	640 x 480 píxeles (VGA)
Resolución micropantalla:	320 x 240 píxeles (QVGA)
Aumento:	de 3x a 6x
Campo visual en grados:	7 grados
Campo visual a 60 m.:	8 metros
Distancia focal minima:	1 metro
Ajuste del ocular:	+/- 4 Dioptria
Pilas:	(4) pilas alcalinas AA (no incluidas)
Dimensiones:	15 x 5,5 x 9,5 cm.
Peso:	354 gramos sin pilas
Diámetro de la lente:	37mm.
Iluminador infrarrojo:	Incorporado

Corriente: ⎓
4.5V (4 pilas AA)

Incluye

- Bolsa de transporte
- Manual de instrucciones

❶ Interruptor encendido
❷ (a) Frecuencia imagen/Zoom (b) Infrarrojo
❸ Ocular
❹ Lente del objetivo
❺ Iluminador infrarrojo (IR)
❻ (a) Compartimento para pilas
(b) Compartimento de puerta con candado

Introducción
El visor digital nocturno xGenPro de Night Owl Optics ofrece las últimas innovaciones en tecnología de visión nocturna al alcance de todos los consumidores. Diseñado para obtener visión a una distancia de 100 metros gracias al poderoso iluminador infrarrojo que incorpora, el visor xGenPro funciona en condiciones de iluminación escasa o de oscuridad total.

Colocación de las pilas
1. Gire la lengüeta de bloqueo en sentido contrario a las agujas del reloj para desbloquear la tapa de las pilas y ábrala.
2. Coloque 4 pilas alcalinas AA tal y como se indica en la ilustración 6a (pág. 4). Por favor, compruebe la polaridad de las pilas.
3. Cierre el compartimento de las pilas y gire la lengüeta en el sentido de las agujas del reloj para bloquearla.

Inicio:
Sitúe el interruptor de encendido en posición ON.

Enfoque:
El dispositivo xGen cuenta con dos mecanismos para enfocar.
1. El OCULAR permite enfocar la visión individual en la micropantalla.
2. La LENTE DEL OBJETIVO enfoca objetos a diferentes distancias.

Pulse el BOTÓN DE CONTROL para ver los caracteres en la micropantalla. Con estos caracteres iluminados, gire el OCULAR hasta que los caracteres estén enfocados. Tras ajustar el OCULAR a su visión no será necesario ningún otro ajuste, a menos que accidentalmente mueva usted el ocular.

También puede girar la LENTE DEL OBJETIVO para enfocar los objetos situados en su campo de visión. El dispositivo xGen se enfoca manualmente. Al igual que su vista necesita enfocar cada objeto situado a una determinada distancia, usted también deberá girar la LENTE DEL OBJETIVO para enfocar de manera precisa cada objeto que quiera ver.

Controles de Operacion

Los dos botones situados en la parte superior del dispositivo le permiten controlar tanto la FRECUENCIA DE IMAGEN como la INTENSIDAD DEL INFRARROJO.

Frecuencia de imagen:

El botón más pequeño controla la frecuencia de imagen. Este concepto es similar al de tiempo de exposición, utilizado con las antiguas cámaras de fotos, en las que cuanto más tiempo se mantenía abierto el obturador, mayor era el grado de exposición lumínica. Con xGenPro, el sensor electrónico puede retrasarse para obtener más luz antes de procesar la imagen. Cuanto mayor sea el tiempo de exposición y cuanto menor sea la frecuencia de imagen (FPS), mayor es la absorción de luz.

Hay tres ajustes para la exposición:

Imágenes por segundo	Absorción de luz
25	Baja (por defecto)
15	Media
08	Alta

El ajuste de frecuencia de imagen aparece en la parte superior central de la pantalla.

En entornos muy oscuros, si usted desea visualizar objetos a una distancia, elija el ajuste 8 FPS (imágenes por segundo). Los ajustes con FPS más baja presentan la desventaja de reproducir una imagen más lenta. Las imágenes en movimiento con un ajuste FPS bajo pueden dar la sensación de estar movidas. No se trata de un defecto, sino de una característica del funcionamiento con una frecuencia de imagen baja.

Intensidad del infarrojo:

El iluminador infrarrojo (IR) incorporado proyecta un rayo de luz infrarroja que resulta invisible para el ojo humano y animal. Utilizando el botón más grande, el usuario puede controlar el brillo, o la intensidad, de la iluminación infrarroja.
xGenPro es un dispositivo de visión nocturna activo: el iluminador infrarrojo siempre está encendido. El usuario puede controlar la intensidad del rayo infrarrojo, pero no puede apagarlo.

Hay tres ajustes para el iluminador infrarrojo:
BAJO (por defecto): 1 bar
MEDIO: 2 bares
ALTO: 3 bares

En distancias cortas, y con un ajuste FPS bajo, una iluminación infrarroja excesiva puede provocar una sobreexposición de la imagen. Para visualizar objetos situados a distancias mayores, o bien para ver en entornos exteriores de oscuridad, opte por un ajuste más alto del IR. Cuanto más alto sea este ajuste, más lejos se proyectará el rayo infrarrojo.

Zoom digital:

Pulse, mantenga y suelte el botón pequeño para doblar el aumento gracias a la función de zoom digital.

- Mantenga pulsado el botón durante un segundo. Cuando lo suelte, se activará el zoom.
- Pulse, mantenga y suelte de nuevo para desactivar el zoom digital.

La tabla siguiente muestran las complicaciones que podrían surgir cuando se utiliza el dispositivo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
El dispositivo no se enciende.	Compruebe que las pilas están colocadas con la polaridad correcta.	Recoloque las pilas. Apague el dispositivo y enciéndalo de nuevo.
Mala calidad de imagen.	Compruebe que el visor y la lente están bien ajustados. Asegúrese de que las lentes no presentan suciedad.	Limpie cuidadosamente las lentes con un paño sin pelusa (por ejemplo, de microfibra).

Condiciones de uso

Pese a que el dispositivo está diseñado para ser utilizado en la oscuridad, el uso diurno no lo dañará, aunque puede ocasionar una sobreexposición temporal de la imagen.

No exponer a la lluvia, al calor extremo o a golpes.

ATENCIÓN: ***no apunte el emisor de rayos infrarrojos directamente a los ojos desde distancias cortas. Mantenga este artículo fuera del alcance de los niños.***

El emisor infrarrojo genera un rayo de luz BRILLANTE aunque invisible. Al igual que sucede con otras luces brillantes, este rayo no debe dirigirse directamente a los ojos.

Condiciones de uso especiales

Si el dispositivo se utiliza en condiciones frías y seguidamente es introducido en una estancia caliente, deberá conservarlo en su funda durante unas 2 ó 3 horas para evitar la formación de condensación en los elementos opticoelectrónicos. Jamás sumerja el dispositivo en líquidos. No lo exponga a la lluvia ni a la acción intensa del sol. Evite la exposición a fuentes de calor y golpes fuertes, ya que pueden dañar el dispositivo.

Atención al cliente

Si experimenta algún problema con su dispositivo, o si este necesita una reparación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en el número 1.800.444.5994. El horario de atención es de 8:00 horas a 17:00 horas (horario MTS), de lunes a viernes.

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo dispositivo de visión nocturna. Por la presente certificamos que el garante garantiza que este producto no presenta defectos materiales y de fabricación cuando se utiliza de conformidad con el manual de instrucciones que lo acompaña. La responsabilidad del garante con respecto al comprador original en virtud de esta garantía se limitará a reparar o reemplazar el artículo de manera gratuita, dentro del período especificado en la garantía. Esta garantía no es transferible.

Esta garantía no se aplicará a los productos de la gama Night Vision (visión nocturna) que hayan sufrido daños indirectos debido a un uso inapropiado, un abuso, un accidente o una alteración debida al intento de reparación de una unidad por parte de un técnico de reparaciones no autorizado.

Durante el período de garantía, el garante y/o cualquiera de sus asociados o técnicos de reparaciones autorizados reparará o reemplazará de manera gratuita, según su criterio, las piezas defectuosas en los productos con garantía.

La garantía únicamente se aplicará si se presenta un comprobante de compra.

PROCEDIMIENTO PARA RECLAMACIONES EN GARANTÍA

Por favor, póngase en contacto con el representante del servicio de atención al cliente de los productos de la gama Night Vision por correo o por teléfono para obtener la autorización de la devolución.

El garante no aceptará devoluciones a menos que incluyan un número de autorización de la devolución emitido por un representante del servicio de atención al cliente de Night Owl Optics.

Para devolver su dispositivo con el fin de que sea reparado, empaquételo en su caja original. Asimismo, embale la unidad con suficiente material protector para que no sufra daños o roces durante el envío. Por favor, incluya su nombre, su dirección de envío y su número de teléfono junto con el comprobante de compra y una nota breve que describa el defecto. La unidad será reparada o reemplazada según el criterio del garante. En caso de que esta garantía no cubra la reparación necesaria, se le enviará un presupuesto para su aprobación.

NOTA PARA CLIENTES QUE NO RESIDAN EN LOS ESTADOS UNIDOS

Esta garantía puede ser diferente en otros países. Si desea más información, consulte a su distribuidor. La garantía no cubre los gastos de envío.

Night Owl Optics®

1465-H Henry Brennan, Dr.
El Paso, Texas 79936, USA
1-800-444-5994
www.nightowloptics.com

Errors and technical changes reserved.
Fehler und technische Änderungen vorbehalten.
Erreurs et modifications techniques réservées.
Errori e variazioni tecniche riservati.
Reservado el derecho a corregir errores y a realizar cambios técnicos.

Made in China - Hergestellt in China - Fabriqué en Chine - Fabbricato in Cina - Fabricado en China